

IDW

۳۱

کاور

A

سونیک

جوجہ تیغی



فلین، توماس، هرمز، م. قلیزاده

GO
SEGA



داستان

ایان فلین

طراحی

آدام برایس توماس

رنگ آمیزی

مت هرمرز

حروف نگاری

شاون لی

دستیار سردبیر

رایلی فارمر

سردبیر

دیوید ماریوت

ترجمہ و ادیت

معین م. قلی زادہ

گرافیک کارور

امیر براتی

Special thanks to Mai Kiyotaki, Aaron Webber, Michael Cisneros, Sandra Jo, and everyone at Sega for their invaluable assistance.

For international rights, contact licensing@idwpublishing.com

IDW[®]
www.IDWPUBLISHING.com

Chris Ryall, President & Publisher/CCO • Cara Morrison, Chief Financial Officer • Matthew Ruzicka, Chief Accounting Officer • John Barber, Editor-in-Chief
Justin Eisinger, Editorial Director, Graphic Novels & Collections • Scott Dunbier, Director, Special Projects • Jerry Bennington, VP of New Product Development
Lorelei Bunjes, VP of Technology & Information Services • Jud Meyers, Sales Director • Anna Morrow, Marketing Director • Tara McCrillis, Director of Design & Production
Mike Ford, Director of Operations • Shauna Monteforte, Manufacturing Operations Director • Rebekah Cahalin, General Manager
Ted Adams and Robbie Robbins, IDW Founders

SEGA[®]

Facebook: [facebook.com/idwpublishing](https://www.facebook.com/idwpublishing) • Twitter: @idwpublishing
YouTube: [youtube.com/idwpublishing](https://www.youtube.com/idwpublishing) Tumblr: tumblr.idwpublishing.com
Instagram: [instagram.com/idwpublishing](https://www.instagram.com/idwpublishing)



SONIC THE HEDGEHOG #31. SEPTEMBER 2020. ©SEGA. All rights reserved. SEGA is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. SEGA and SONIC THE HEDGEHOG are either registered trademarks or trademarks of SEGA CORPORATION. © 2020 Idea and Design Works, LLC. All Rights Reserved. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2765 Truxtun Road, San Diego, CA 92106. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.

قصر سلطنتی امپراتوری سل.

دنیا و بعد بلیز گربه.

سونیک
جو به تیغی که من می شناسم
یک قهرمان بود،
یک سرمشق.

اون به سرعت
و آزادی بار بود. اون هیچ
اربابی نداشت، ولی برای
هر کس و همه کس
بتکید.

هیچ پالش فیلی
بزرگی و هیچ تهرید فیلی
و فیلی نبود که اون بدون سینه
سپر و یه لبند باهاش
رو در و بشه.

انگار شفق تمسین بر انگیزیه.
دوست دارم به روز
ملاقاتش کنم.

من... تو
فکر می کنی کی
هستی؟



متأسفانه اصلاً نمی دونم،
اعلی حضرت.

من با استثنایی ترین
دفتر کوپولو بر فور د کردم، با این
حال، رو من اسم "آقای موش
تیغ تیغی" گذاشت.



من که
ازش فوشم
اومد.



تو یه مقدار
زمان داشتی که استراحت
و فکر کنی. تو هیچ چیزی
یادت نمیاد؟



شما بگو یک
ذره اصلاً. تمام فاطراتم
انگار... کم شدند.

من رویای دریا و
آسمون رو می بینم. رویای
آتیش طلایی و حس...
سقوط.

و همه اش
همین بود!



فرا می دونه
چه چیزی این بلا رو
سرت آورده،
سونیک.

و اینکه به اتفاقی تو
دنیات داره میفته الان.

مقر اصلی بازگردانی.
دنیا و بعد سونیک.

من نمی‌تونم
این کارو کنم...

...من اصلاً
رهبر نیستم! من تو اداره کردن
مقاومت کمک کردم چون
همه نیاز داشتن که همکاری
کنن!

من فقط
اداره بازگردانی رو به عهده
گرفتم چون کس دیگه‌ای
نبود و کارها باید انجام
می‌شدند!

چه چیزها که
می‌فوام بدم تا برگردم به
اون روزایی که فقط من و سونیک
بودیم، از یه ماجراجویی به
یک دیگه می‌رفتم...



...سونیک...

...اون همه چیز
رو خدا کرد تا ما رو از
ویروس متال نجات بده. اون
هیچ وقت تسلیم نشد--
پس منم نباید بشم.

ولی ای
کاش یکم کمک
داشتیم...

سلام؟
قانونم رز؟ من
آدرس رو درست
اومدم؟





لطفاً، منو
ایمی صدا بزن.
و شما؟

جول،
متصدی موزه، معرني
تپه مارپیچ. من دوست
تنگل هستم.



آه -- اوکی!
اون بهتون اشاره کرده
بود. چه کار می‌تونم
براتون بکنم؟



در حقیقت من باید ازتون
این سوال رو بکنم. اون بهم گفت
که از سفتی‌های اداره کردن این
چیزا لذت نمی‌بری -- و این قبل
از همه‌گیری بوده.

من از فهرست
کردن و مرتب کردن
لذت می‌برم. به این اتاق
نگاه می‌کنم و فکر مرتب کردن
همه چیزش منو هیجان
زده می‌کنه.

پس آگه دوست
داری، من پیشنهاد می‌کنم که
اداره بازگردانی رو به عهده
بگیرم و بهت یه استراحتی
بدم.



**ازت
ممنونم!**

ای وای من.
خبر نداشتم تا این حد...
تحت فشار بودی.



تو یه ناچی
هستی، جول!

برعکس یک
شخص آکیدنایی که می‌شناسم،
مطمئن میشم که قشنگ همه چیز
رو می‌دونی قبل از اینکه
استعفا بدم.

ممنون
میشم. اهداف اولیه‌مون
چی هستن؟

سازماندهی
تدارکات و تسلیحات
بازسازی...

”...و پیدا کردن افرادی که
کم شدن زمانی که
زامبات بودن.“

معدن اِکو.



هیچ راه
فروبی نیست.

شکما شروع
به قرق کردن.

به نظر می‌رسه
این آخر خط برای

**راف و
تامبله!**

پفف

آاه!
عنکبوت
غارِ اِ

شماها
مالتون
خوبه؟

دم رو
بگیرید! مالتون
می‌کنم بیاید
بیرون!

**ووو-
هوو!**

نیات پیدا
کردیم!

این اصلاً
انصاف نیست...



و واسه
پاشیدن نمک رو
زخمه...

موضوع چیه؟
آفتاب از کدوم طرف
درومده که واسمون
مهربون شدید؟



سونیک دنیا رو از
ویروس متال نبات
دار--همون آشغالی که
اکمن گولتون زد تا
ازش استغاره کنید.

اون به کل دنیا
یک فرصت دوباره
دار، پس ما هم مطمئن
میشیم که این شانس
دوم به همه می‌رسه.

و اینکه
قابلیتون رو
نداشت.



بواها
هاها



شما پشمه‌ها مفتی
بلیت خرابمون رو
دارید!

پیا دنیا!
بدترین پسرا
برگشتن!



پس.. هوس کردید
آفرش بیفتید تو
هولوخرونی؟

اگه کم
نشن دافل
معرن.



پطور کنار میای
که سونیک... خودت
می دونی دیگه...؟

من
فوبیم.



جری میگم،
کوچولو فان.

منم همینطور.
و همه چیز خرابه
درست بشه.
قول میدم.



مطمئنم یه روزی دوباره سونیک رو می بینیم. اون
میلیون ها بار تو بدترین شرایط موفق شد و...

...من بهش
ایمان دارم. چون هیچوقت
منو ناامید نمی کنه.



و تا اون
موقع، اون رومون حساب
می کنه که آرامش رو
مفط کنیم.

حالا می بینم
پرا همش با تو وقت
می گذرونه. تو معشری!



آاوووا
ممنون!

و سونیک از مون
انتظار داره که نجات
پیدا کردنمون رو جشن
بگیریم!

صد در صد!

جشن با
فونه فورم! و همه
دعوت هستن!

“فیلی هیف شد که سیلور برگشت
به فونه فودش”

آینده.



فب... من به
بازهء زمانی فودم برگشتم.
چمن سالم به نظر می‌رسه.
این... یه نشانهء فوبه.

ولی فیلی
پیزا می‌تونه تغییر
کنه تو دویست سال.
همه چیز درست
شد، یا...؟



سونیک... همه...
ازتون ممنونم.
ما یه آیندهء خوب
ساختیم.

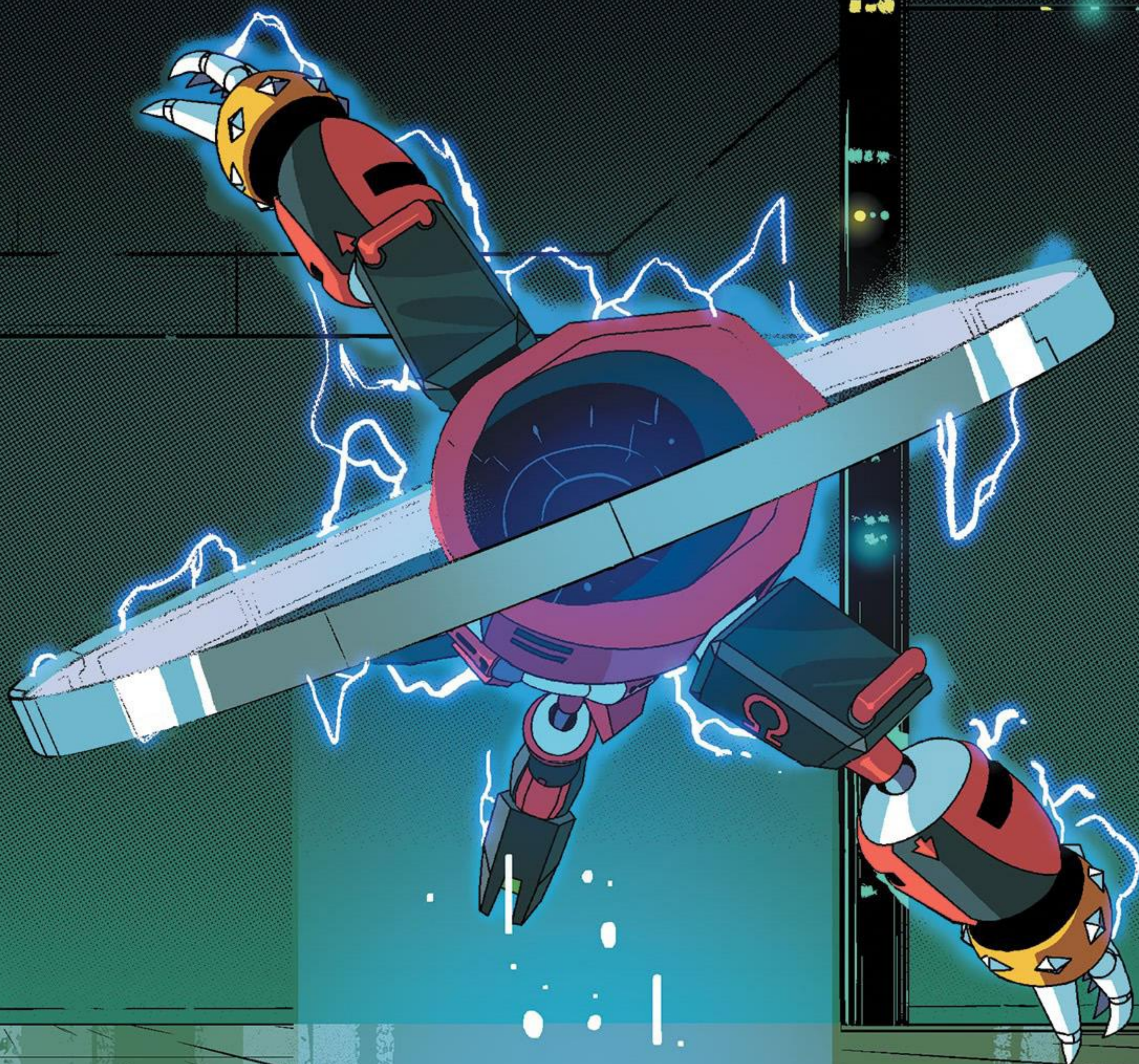


آزمایشگاه دکتر آگمن --
زمان حال.

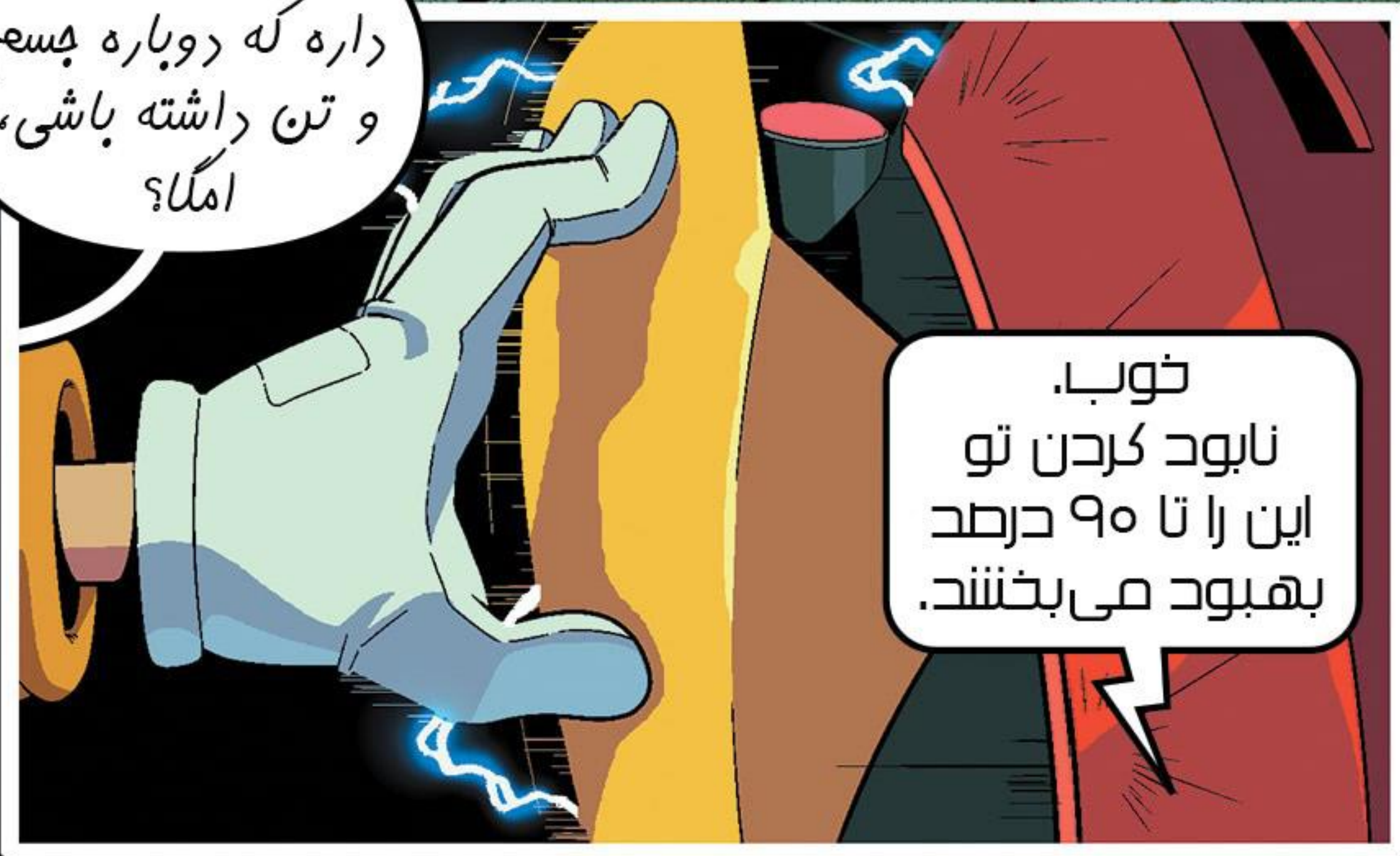
EGG-V0678

"امیدوارم زمانی که توش هستید هم
آروم باشه."

و حالا
برای مسن
فتام!



چه مسی
داره که دوباره جسم
و تن داشته باشی،
امگا؟



خوب.
نابود کردن تو
این را تا ۹۰ درصد
بهبود می‌بخشد.

ووو-ها-ها-ها! اوه، شرط می‌بندم اینطور میشه! ولی من
بدنت رو قفل کردم، اونپوری دیگه برات فبری از
فشنونت و آشوب نیست!



رضایت به میزان
۱۰۰ درصد کاهش
یافت.

بهتر میشه! من
ازت قراره برای یه
پروژه ویژه استفاده
کنم.

به امپراتوری
آگمن فوش،
برگشتی،
ای-۱۲۳۳

نفرت با حداکثر
بازدهی در حال
پردازش است!





اوربات!
کیوبات!
گزارش بدیدا



خبر خوبی
نیستند
متأسفانه،
رییس.

زامباتها خسارات جدی
زدن به پایگاه هاتون،
به خصوص وقتی
ننشن مرگبار کنترلشون رو
به دست گرفته بودن.



اون
زتی های بدبخت
کجا هستن حالا؟



زواک تنگست خورد
وراحت به زندان
منتقل نند.

پنچتای دیگه آزادن،
ولی به نظر می رسه
ردی ازنتون نیست.



پس چیزی برای نگرانی نیستش. با تمام سرعت میریم برای پروژه. بعدی!

ای بابا، رییس، چرا به استراحتی نمی‌کنید؟

راستم. تنها خیلی سخت کار کردید تا هممون رو به فنا بدید.



و منم بدم نمیداد به مرضی بگیرم.

آره! برید به جای خوب و باصفا. مثل زیرزمین!

به رویاهای بزرگت ادامه بده. رفیق.



وقتی برای استراحت نیست. من باید نقشه بگیریم رو ممق کتم قبل از اینکه سونیک به طور مضم برگرده و بوم سردرد بده.

و حالا باید زتی‌های سرگردون رو هم تو معادله بذارم. صدف گوشفراش کم شد وقتی روژ باعث سقوط فیس شپ شد، که باعث میشه در برابرشون بی‌دفاع باشم.

و دکتر استارلاین هم هست که در نظر بگیرم...



اوه، آره! من که ازتن خونتم اومد! یو گلنار می‌داد.

چه اتفاقی برای طرفدارتون-- منظورم-- نناگردتون افتاد؟

بهش همینه-- من نمی‌دونم.

اون یه پورتال انحراف باز کرد، و منم شوتش کردم توش. به این فکر نکردم که بینم به کجا داره عقب-نشینی می‌کنه.

"اون می تونه هر جایی
باشه."

انبار دکترا استارلاین.

اوه، دکترا...
پرا متوجه اشتباه توی
راه و روش
نمیشی؟

اگن حقیقتاً نارغه ای
هست که فکر می کردم
باشه، ولی بی عرضه
هست در عمل.

و سونیک
ذره ذره قدرتی بود که
انتظارش رو داشتم،
ولی اون فقط...
بی باک!

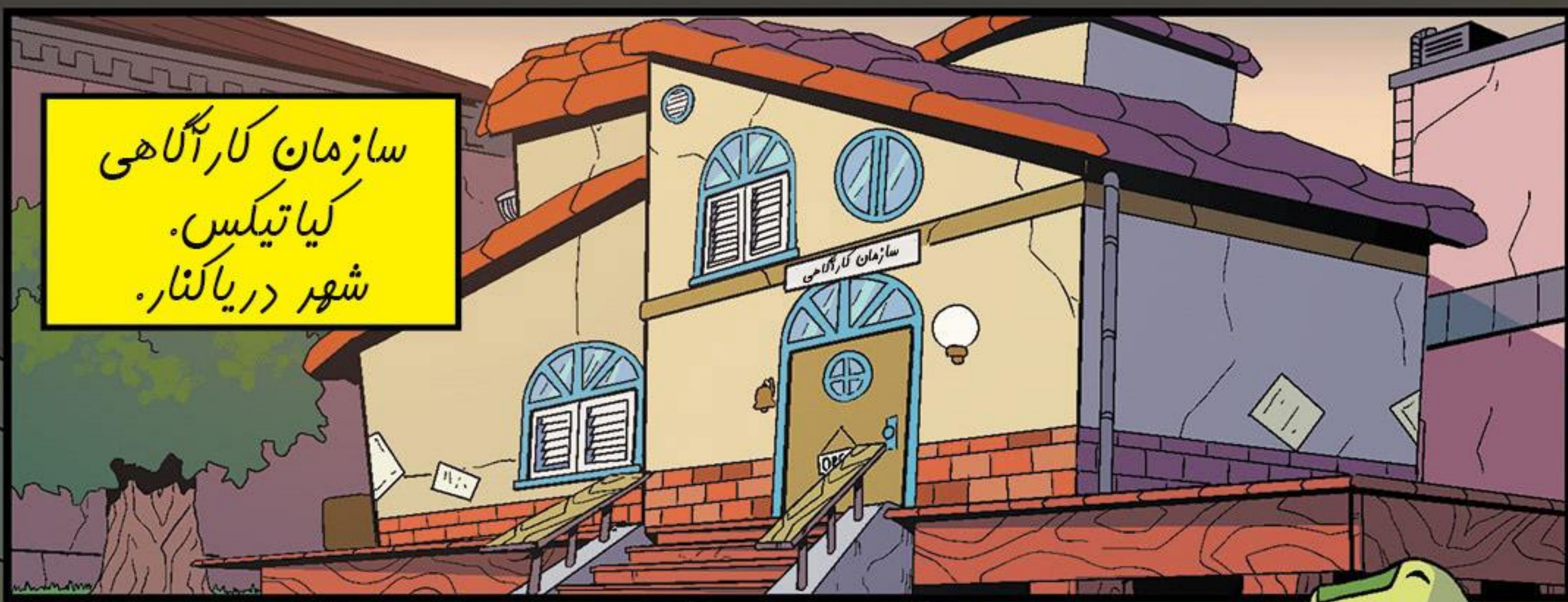
این همه پتانسیل هدر رفته.
ولی من روشن بینی دارم. من
می تونم... بهتر بشم ازشون.

و وقتی تو رو روی تفت
پیروزی نشوندم، اقرار می کنی
که حق با من بوده.

تو به هر خم گوش میدی. و
با هم دیگه کار می کنیم به عنوان
ذهن های برابر.

هیچ نترس،
دکترا. من هنوز وفادارم،
با وجود سنگدلی و
بی رحمیت.

من دنیا رو
فتح می کنم. ازت پیشی
می گیرم و فراتر میرم تا
شاید برات سرمشق
و عبرتی بشه.



سازمان کار آگاهی
کیا تیکس.
شهر دریاکنار.

سازمان
کار آگاهی
کیا تیکس! لطفاً
نگه دارید!

بله! من
کار آگاه ارشد
هستم! لطفاً نگه
دارید!

نه! گفتم که
دو نون بزن، بدون
پنیر باشه! لطفاً
نگه دارید!

رینگ رینگ



چه همه
پرونده اخراج
گمشده...

...یه جورایی
منو دلتنگ روزایی کرد
که نمی توانستیم کار
پیدا کنیم!



تقی تقی

لطفاً نگه دارید!
بیشتر... در بازه! باهاتون دوباره
تماس می گیریم تا یه... دقیقه؟
ساعت؟ تو همین هفته؟



سلام به همگی!

شما فیلی سفت سفت کار می کردید که همه رو به فونو اد هاشون برگردونید! پس ما هم براتون فوراکنی های خوشمزه آوردیم که با قدرت ادامه بدید!



اووووووه! به منم بره!

فیلی عزیزید، فانوم کریم!



هتی توی اوج همه گیری، شما همتون فیلی خداکار بودید!

اوه! فب! - اینا همه بفشی از یه کار آگاه فوب بودنه، فانوم.

فوا هاش می کنم! وانیلا صد ۴۱ بزن.



ب-باشه!



رینگ رینگ رینگ



معذرت،
وانیلا، ولی ما وقتی برای
فوردن نداریم. یا فوایدن.
یا کارمون رو بکنیم،
از قضا.

رینگ رینگ رینگ



فب واضحه اینهوری نمیشه.
بیمبرل، می تونی یه لطفی
بکنی و کمک کنی؟

به روی چننم.
اسکن کردن
اطلاعات، آماده
کردن پایگاه داده ای
از تمام افراد
گمنامه.



چییز؟ پوکولا؟ میشه
لطفاً پوشه ها رو بزارید
کنار؟



من و کریم جواب زنگ ها رو میدیم
فعلاً و تا بیمبرل اطلاعات رو پردازش
می کنه، شما رو در جریان
می ذاریم.

منم یه
عالمه یادداشت
برمی دارم.

پس این
یعنی...



...ما راحت
کار فوردمونو بکنیم!
بزن بریم،
کیا تیکس!

تپه جنگلی.

“وقتشه اون گمشده‌ها رو پیدا کنیم.”

بالافره
پیدات کردم!

پدرم
دراومد تا جنابعالی
رو پیدا کنم،
می‌دونی که؟

به نظر می‌رسه
همه چیز آروم شده
دیگه.

همه آرم
بدا مفی شدن.
هر اقل دیگه در دسر
نمی‌سازن.

ولی... من
نمی‌تونم هیچ ردی
از سونیک یا امگا
پیدا کنم.

تو یه کلمه
از هر خام رو
اصلاً شنیدی؟

بله.

چت شده؟
بیشتر از همیشه باز
تو خوردتی.



اون گفت فرار کنم.
پیزی که فکر می‌کردم بزدلی بوده
یه هشدار بوده. همون یه اشتباه
منو از دور خارج کرد.

من --
خردم نهایی زندگی --
همپین فطایی کردن...

این غیر قابل قبوله!



نمی‌تونم
درباره‌اش حرفی
بزنم، من شرمو
کم کنم.



من
مردیونشم. حالا دیگه
رفته. همش
همینه.



یه جشن بزرگ قراره برپا
بشه توی تپه مارپیچ امشب. همه
دعوت شدن --
حتی تو.

رد می‌کنم.

مدرس می‌زدنم،
ولی گفتم یه
امتثانی بکنم.







مېسمه یفی
من کو؟ من نزدیک بود که
آلوده بشم تا شما نمک نشناسا
رو نبات بردم! استقبال و
قدردانی من کو؟!



شام، و
فوش گذرونی.

ما
بهتره دنیا رو بیشتر
نبات بردیم!



پوش نزن،
دختر.

اونا
به شهر حمله کرده
بودن.

آره، ولی اونا
کمک کردن هممون
نبات پیدا کنیم. یه این
دفعه رو بگذر.



تازشم، نمی فوام که
یه دعوای دیگه داشته باشیم
تو شهر خودم به این زودیا،
می دونی که؟

متوجهم.

ماشالله
دخترم! حالا بریم یکم
خوردنی برداریم واسه
ویسپ هات!

اونا
می فورن دیگه،
درست؟



**موا-ها-
ها-ها!**
می بینم همه پایه
مهمونی هستن!

داری
باهام شوخی
می کنی!



و من این
مهمونی رو
همینجا تمومش
می کنم!

قسمت بعد: اگمن در حال حمله! سونیک
گم شده! آیا قهرمانانمون می تونند به
آرامش برسند؟



طراحی ترپسی یاردلی رنگ آمیزی لئوناردو ایتو



WANTED!
FOR BEING A WEIRD CREEP...
Dr. STARLINE
Intellect, Eggman Fan? not approach!
THE RESTORATION
Help Heal Our World!

UNWANTED!
STOP STEALING STUFF,
YOU BIG DUMB BIRD JERKS!
JET WAVE STORM
The **BABYLON ROGUES**
MUGSHOT 07-23-2006
WORLDLE VILLAGE
POLICE PRECINCT
Will race any opponent for loot!
Non-lethal. Approach with caution!
THE RESTORATION
Help Heal Our World!

WANTED!
WANTED FOR EVERYTHING!!!
COMPLETE MONSTER! APPROACH
WITH EXTREME CAUTION!!!
DOCTOR EGGMAN

MISSING!
PLEASE DON'T FIND THEM.
(SERIOUSLY, THEY'RE AWFUL AND THEY SMELL.)
ROUGH & TUMBLE
THE SKUNK BROTHERS
Connoisseurs opportunists / crooks.
Dangerous. Approach with caution!
THE RESTORATION
Help Heal Our World!

WANTED!
FOR BEING BAD!
Son Gray / Reggie Graham.
Line and Color Needs! S:20

Join THE
RESTORATION

طراحی جاناتان گری رنگ آمیزی رجا گراهام



طراحی ناتالی فورد رین